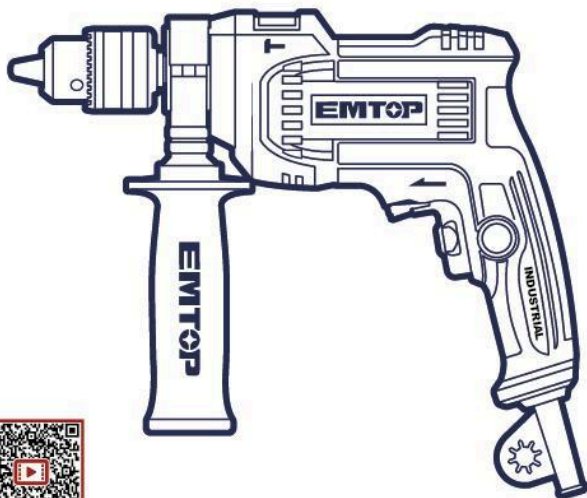


EMTOP

www.emtop.com

Ударный дрель

INDUSTRIAL



SCAN FOR VIDEO

EMDL0716 ULMDL0716
EMDL0716xy ULMDL0716xy
x(blank,1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M)
y(blank,-1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)



PRODUCT
MANUAL

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі попередження про небезпеку, інструкції, ілюстрації та специфікації, що додаються до цього електроінструменту. *Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.*

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електричний інструмент» у попередженнях стосується вашого електричного інструменту, що працює від мережі (з кабелем), або електричного інструменту, що працює від акумулятора (бездротовий).

1) Безпека на робочому місці

- A. **Тримайте робоче місце в чистоті та добре освітленому.** *Захаращені або темні ділянки призводять до нещасних випадків.*
- B. **Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** *Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або пари.*
- C. **Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи з електроінструментом.** *Відволікання може призвести до втрати контролю.*

2) Електрична безпека

- A. **Штепсельні вилки електроінструменту повинні відповідати розетці.** **Ні в якому разі не змінюйте вилку. Не використовуйте перехідні вилки із заземленими електроінструментами.** *Немодифіковані штепсельні вилки та відповідні розетки зменшать ризик ураження*

електричним струмом.

- B.** Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- C.** Не залишайте електроінструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості. Потраплення води всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.
- D.** Не використовуйте шнур не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, витягування або відключення електроінструменту від мережі. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих країв або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- E.** Під час роботи з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, придатний для використання на вулиці. Використання шнура, придатного для використання на вулиці, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- F.** Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому місці, використовуйте джерело живлення, захищене пристроєм захисного відключення (RCD). Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- A.** Будьте уважні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електричний інструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Мить неувважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- B.** Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Захисні засоби, такі як пилозахисна маска, нековзне захисне взуття, захисний шолом або засоби захисту органів слуху, що

використовуються у відповідних умовах, зменшують ризик травмування.

- C. **Запобігайте ненавмисному запуску.** Переконайтеся, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні, перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, піднімати або переносити. *Перенесення електроінструментів, тримаючи палець на вимикачі, або увімкнення електроінструментів із увімкненим вимикачем може призвести до нещасних випадків.*
- D. **Перед увімкненням електроінструменту видаліть усі регульовальні або гайкові ключі.** *Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до травм.*
- E. **Не перетягуйтеся.** Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу. *Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях.*
- F. **Одягайтеся правильно.** Не носіть вільний одяг або прикраси. *Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини.*
- G. **Якщо передбачені пристрої для підключення пиловідсмоктувальних та пилозбірних установок, переконайтеся, що вони підключені та правильно використовуються.** *Використання пиловловлювача може зменшити небезпеки, пов'язані з пилом.*
- H. **Не дозволяйте знайомству, отриманому в результаті частого використання інструментів, дозволити вам стати самовдоволеним і ігнорувати принципи безпеки інструментів.** *Необережні дії можуть спричинити серйозні травми за частки секунди.*

4) Використання та догляд за електроінструментом

- A. **Не перевантажуйте електроінструмент силою.** Використовуйте відповідний електроінструмент для вашого застосування.

Правильно підібраний електроінструмент виконає роботу краще та безпечніше за швидкості, для якої він був розроблений.

- B. Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його.** *Будь-який електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і повинен бути відремонтований.*
- C. Від'єднайте штепсельну вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, з електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструмент.** *Такі профілактичні заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.*
- D. Зберігайте вимкнені електроінструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, працювати з електроінструментом.** *Електричні інструменти є небезпечними в руках некваліфікованих користувачів.*
- E. Доглядайте за електроінструментами та приладдям.** *Перевірте наявність зміщення або заїдання рухомих частин, поломки деталей та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. У разі пошкодження відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків стаються через поганий догляд за електроінструментами.*
- F. Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** *Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками рідше заїдають і ними легше керувати.*
- G. Використовуйте електроінструмент, приладдя та насадки тощо відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови роботи та роботу, яку потрібно виконати.** *Використання електроінструменту не за*

призначенням може призвести до небезпечної ситуації.

- Н. Тримайте ручки та поверхні захоплення сухими, чистими та вільними від масла та жиру. Слизькі рукоятки та поверхні для захоплення не дозволяють безпечно працювати з інструментом та контролювати його в несподіваних ситуаціях.**

5) Сервіс

- А. Доручіть обслуговування електроінструменту кваліфікованому спеціалісту з ремонту, використовуючи лише ідентичні запасні частини. Це забезпечить безпеку електроінструменту.**

СИМВОЛИ В ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

	Подвійна ізоляція для додаткового захисту
	Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
	Відповідність CE.
	Попередження про безпеку. Будь ласка, використовуйте лише аксесуари, які підтримує виробник.
	Одягніть захисні окуляри, засоби захисту органів слуху та пилозахисну маску.
	Відпрацьовані електричні вироби не можна викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де є приміщення. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця, щоб отримати поради щодо переробки.

ДОДАТКОВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ

Застереження щодо безпеки під час свердління

Надягайте захисні навушки під час свердління з ударом. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.

Використовуйте допоміжну(і) рукоятку(и), якщо вона постачається разом з інструментом. Втрата контролю може призвести до травм.

Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукоятки під час виконання операцій, де ріжучий аксесуар може торкнутися прихованої проводки або власного шнура. Ріжучі аксесуари, які торкаються дроту під напругою, можуть призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструменту потраплять під напругу, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.

Залишкові ризики

Навіть якщо електроінструмент використовується за призначенням, неможливо усунути всі залишкові фактори ризику. У зв'язку з конструкцією електроінструменту можуть виникнути такі небезпеки:

- Дефекти здоров'я, спричинені випромінюванням вібрації, якщо електроінструмент використовується протягом тривалого часу або не контролюється належним чином і не обслуговується належним чином.
- Травми та пошкодження майна через зламані аксесуари, які раптово вийшли з ладу.



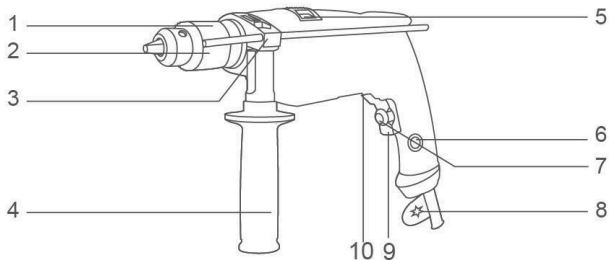
ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Цей електроінструмент під час роботи створює електромагнітне поле. Це поле може за певних обставин заважати активним або пасивним медичним імплантатам. Щоб зменшити ризик серйозних травм або смерті, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем та виробником медичних імплантатів перед використанням цього електроінструменту.

ВИЗНАЧЕНІ УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ

Інструмент призначений для ударного свердління в цеглі, бетони та камені, а також для свердління без ударів у дереві, металі, кераміці та пластику.

СПЕЦИФІКАЦІЯ



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Патрон | 6. Кнопка блокування перемикача |
| 2. Обмежувач глибини | 7. Регулювання швидкості |
| 3. Стопорний гвинт для обмежувача глибини | 8. Кабельна муфта |
| 4. Додаткова рукоятка | 9. Перемикач увімкнення/вимкнення |
| 5. Перемикач дії свердла/удару | 10. Перемикач вперед/назад |

Акcesуари

1. Додаткова ручка 1 шт 2. Обмежувач глибини 1 шт
3. Ключ патрона 1 шт

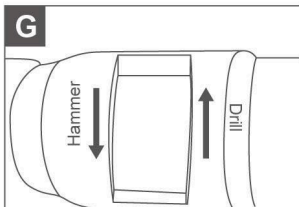
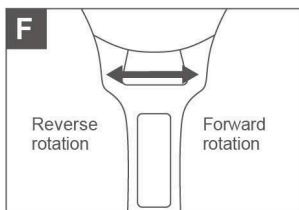
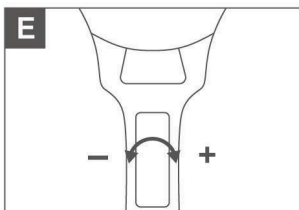
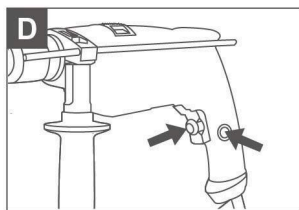
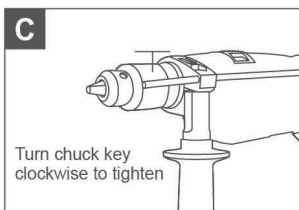
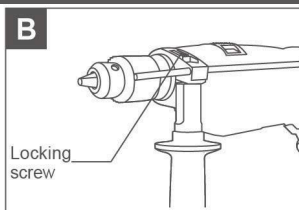
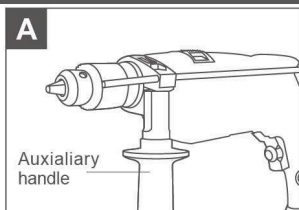
Технічні характеристики

Номер моделі	EMDL0716 EMDL0716xy	ULMDL0716 ULMDL0716xy
Номінальна вхідна потужність	710 Вт	710 Вт
Номінальна напруга	220-240 В ~ 50/60 Гц	110-120 В ~ 50/60 Гц
Швидкість холостого ходу	0-3000/хв	0-3000/хв
Швидкість впливу	0-57000/хв	0-57000/хв
Місткість патрона	1,5-13 мм	1/16"-1/2"
На сталі	10мм	3/8"
На дереві	20мм	3/4"
На цементі	13мм	1/2"
Подвійна ізоляція	Повернутися	Повернутися

Номер моделі Примітка: x (порожні, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M); y (порожні, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)

- У зв'язку з нашою постійною програмою досліджень і розробок, технічні характеристики тут можуть бути змінені без попередження.

ІЛЮСТРАЦІЯ ОПЕРАЦІЙ



ОПИС ФУНКЦІЙ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Перед використанням дрилі обов'язково уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

Встановлення допоміжного пристрою (див. Малюнок А)

З міркувань особистої безпеки ми рекомендуємо завжди використовувати додаткову рукоятку. Щоб встановити ручку, послабте фіксуючий гвинт хомути ручки проти годинникової стрілки. Насуньте затискну петлю на комір ручки. Обертайте ручку навколо коміра ручки, доки ручка не займе потрібне положення. Затягніть фіксуючий гвинт за годинниковою стрілкою, щоб закріпити ручку. Якщо ви правша, встановіть ручку, як показано на Мал А. Якщо ви лівша, встановіть ручку навпаки.

Встановлення обмежувача глибини (див. Малюнок В)

Обмежувач глибини можна використовувати для встановлення постійної глибини свердління. Щоб використовувати обмежувач глибини, послабте стопорний гвинт датчика, повернувши додаткову ручку проти годинникової стрілки. Вставте обмежувач глибини через отвір у ручці. Посуньте обмежувач глибини на необхідну глибину та затягніть фіксуючий гвинт, обертаючи фіксуючий гвинт за годинниковою стрілкою.

Вставлення інструменту в патрон (див. Малюнок С)

Вийміть ключ патрона з язичка для зберігання ключів у основі ручки дреля, помістіть ключ у патрон, поверніть ключ проти годинникової стрілки, щоб відкрутити/послабити патрон, вставте свердло/інструмент і міцно затягніть патрон, повертаючи ключ за годинниковою стрілкою. Вийміть ключ.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Перед встановленням інструменту вийміть вилку з розетки.

Вкладка для зберігання в основі ручки свердла. Керування перемикачем увімкнення/вимкнення (див. Малюнок D)

Натисніть перемикач увімкнення/вимкнення для роботи, відпустіть перемикач, щоб зупинитися. Якщо ви хочете використовувати дріль безперервно, кнопку блокування вимикача можна натиснути після натискання перемикача увімкнення/вимкнення. Щоб відпустити кнопку блокування, просто повністю натисніть перемикач увімкнення/вимкнення, кнопка автоматично відпуститься.

Селектор регулювання частоти обертання (див. Малюнок E)

Максимальну швидкість можна змінити, повертаючи регулятор змінної швидкості. Поверніть за годинниковою стрілкою, щоб збільшити, і проти годинникової стрілки, щоб зменшити швидкість. Швидкість свердла змінюється в залежності від сили тиску, що прикладається до вимикача, тобто більший тиск для більшої швидкості.

Зміна напрямку обертання (див. Малюнок F)

Щоб змінити напрямок обертання, переведіть перемикач вперед/назад у положення «R», вказане на дрилі. Тепер обертання буде обертатися вперед. Переведіть перемикач вперед/назад у положення «L», вказане на дрилі. Обертання буде зворотним обертанням.

ПРИМІТКИ: Ніколи не рухайте перемикач вперед/назад, коли дріль працює або перемикач увімкнення/вимкнення заблоковано, оскільки це призведе до виходу з строю приладу.

Перемикач свердління/удар (див. Малюнок G)

Під час свердління цегляної кладки та бетону переведіть перемикач свердління/ударної дії в положення удару "  ". При свердлінні дерева, металу, пластику переведіть перемикач в положення свердла "  ".

Робочі поради для вашої дрилі

Свердління цегляної кладки та бетону Виберіть перемикач

свердління/ударних дій у положення «символ удару». Свердла з карбіду вольфраму завжди слід використовувати для свердління цегляної кладки, бетону тощо з високою швидкістю.

Свердління сталі. Виберіть перемикач свердління/ударних дій у положення «символ свердла». Для свердління завжди слід використовувати свердла зі швидкоріжучої сталі.

Закручування шурупів. Виберіть перемикач свердління/ударних дій у положення «символ свердління». Використовуйте низьку швидкість, щоб закрутити або відкрутити гвинти.

Направляючі отвори. Під час свердління великого отвору в міцному матеріалі (наприклад, сталі) ми рекомендуємо спочатку просвердлити маленький направляючий отвір, перш ніж використовувати велике свердло.

Свердління плитки. Виберіть перемикач свердління/ударних дій у положення «символ свердла», щоб свердлити плитку. Коли плитка буде пробита, перейдіть до положення «символ молотка».

Охолодження двигуна. Якщо ваш електроінструмент стає занадто гарячим, встановіть максимальну швидкість і працюйте без навантаження протягом 2-3 хвилин, щоб охолодити двигун.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА НЕСПРАВНОСТІ

Можливі несправності і методи їх усунення

Несправності	Ймовірні причини	Дії
При включенні приладу електродвигун не працює.	● Вихід з ладу перемикача ● Зламався шнур живлення або проводка, несправна вилка шнура живлення; ● Відсутність контакту щітки з колектором; ● Знос/пошкодження щіток	Відключіть прилад від електромережі і зверніться до кваліфікованого фахівця.
Формування кругового	● Знос/пошкодження	Відключіть прилад

вогню на колекторі	щіткотримача; • Несправність в котушці якоря	від електромережі і зверніться до кваліфікованого фахівця. Будь ласка, не ремонтуйте прилад самостійно.
При роботі з вентиляційних отворів з'являється дим або запах горілого утеплювача.	• Несправність в котушці електродвигуна; • Несправність електричної частини інструменту.	
Підвищений шум у коробці передач	• Знос/поломка шестерень або підшипників	
При включенні верстата шпindel не обертається	• Вихід з ладу коробки передач.	

Критерії критичного стану

Критерії критичного стану	Ймовірні причини	Дії
Тріщини на поверхнях деталей підшипників і корпусу	Втомна деформація металу	Відключіть прилад від електромережі і зверніться до кваліфікованого фахівця. Будь ласка, не ремонтуйте прилад самостійно.
Пошкоджено шнур живлення або вилку	Перевантаження або поломка	
Надмірний знос або пошкодження двигуна або редукторного механізму, або сукупність ознак	Втомна деформація металу	

Критерії критичного стану

Список критичних несправностей	Дії
Іскріння електродвигуна	Необхідно звернутися до кваліфікованого фахівця
Поява сторонніх шумів	Необхідно звернутися до кваліфікованого фахівця
При виявленні перерахованих вище несправностей необхідно відключити прилад від електромережі і звернутися до кваліфікованого фахівця	

EMTOP

www.emtop.com

MADE IN CHINA 0924.E01

TOGROUP TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LTD
No. 688 Songlu Road, Wuzhong District,
Suzhou City, China

   EMTOP International

